



Notice d'utilisation

PFT pompe à mortier SWING M

Partie 2 Déclaration de conformité CE

Aperçu – Manipulation – Nomenclature des pièces de rechange



Référence de l'article de la notice d'utilisation: 00 20 85 17

Référence de l'article de la machine: 00 15 19 92

Référence de l'article de la machine: 00 25 66 39



**Avant le commencement des travaux, lire les
consignes de sécurité !**

© Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Allemagne

Téléphone +49 9323 31-760
Téléfax +49 9323 31-770
Assistance technique +49 9323 31-1818
info@pft-iphofen.de
www.pft.eu



Table des matières

1	Déclaration de conformité CE	5	15.2	Poussières toxiques	18
2	Généralités	6	16	Préparation.....	19
2.1	Informations sur la notice d'utilisation .	6	16.1	Montage de la machine.....	19
2.2	Conserver les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure	6	16.2	Préparation de l'armoire de distribution	19
2.3	Répartition	6	16.3	Manomètre de refoulement du mortier	20
3	Données techniques du SWING M.....	7	16.4	Raccorder le tuyau du matériel	20
3.1	Valeurs de raccordement	7	16.5	Remplir le matériau dans le SWING M20	
4	Conditions d'exploitation.....	7	16.6	Afin d'éviter les colmatages	20
5	Valeurs de puissance	8	17	Mise en route du SWING M.....	21
5.1	Couple de serrage pour les vis du conteneur	8	17.1	Enclencher le SWING M	21
5.2	Puissance acoustique.....	8	17.2	Pauses	21
5.3	Vibrations.....	8	17.3	Interruption ou fin du travail.....	22
6	Feuille de cotes du SWING M	9	17.4	Éteindre en cas d'urgence	22
6.1	Plaque d'identification.....	9	17.5	Transformer le matériau.....	23
6.2	Autocollant Contrôle de qualité.....	9	18	Travaux pour l'élimination des défaillances	23
7	Aperçu du SWING M	10	18.1	Comportement en cas de défaillances	23
8	Aperçu armoire de distribution référence d'article 00158813.....	11	18.2	Défaillances.....	24
9	Aperçu mélange / pompes	12	18.3	Sécurité	24
10	Accessoires.....	13	18.4	Tableau des défaillances	25
11	Description de fonctionnement.....	15	18.5	Signes de colmatage des tuyaux :	25
12	Matériel	15	18.6	Les causes peuvent être :	26
13	Manomètre de refoulement du mortier	15	19	Contrôler la pression de refoulement	26
14	Transport,emballage et entreposage.....	16	20	Mise hors service	27
14.1	Consignes de sécurité pour le transport.....	16	20.1	Modifier le sens de rotation du moteur de pompe en cas de colmatage des tuyaux.....	27
14.2	Transport	16	20.2	Desserrer les raccords du coupleur ...	27
14.3	Vérification du transport.....	16	21	Nettoyage	28
14.4	Emballage.....	17	21.1	A la fin des travaux, faire fonctionner le SWING M à vide	28
15	Sécurité.....	17	21.2	Couple de serrage pour les vis du conteneur	28
15.1	Sécurité fondamentale.....	17	21.3	Découpler les tuyaux de matériau	28
			21.4	Nettoyer le SWING M.....	29
			21.5	Nettoyer le tuyau du matériau	29
			22	Mesures en cas de panne de courant	29

Table des matières

23	Entretien.....	30		
23.1	Entretien de la SWING M	30		
23.2	Protection de l'environnement	31		
23.3	Retirer la pompe	31		
23.4	Mesures après un entretien concluant	31		
24	Démontage.....	32		
24.1	Sécurité.....	32		
24.2	Démontage	33		
24.3	Mise au rebut	33		
25	Dessin et nomenclature des pièces de rechange	34		
25.1	Dessin des pièces de rechange Aperçu des ensembles	34		
25.2	Nomenclature des pièces de rechange des ensembles.....	35		
25.3	Dessin des pièces de rechange unité d'entraînement SWING M 001548 27 36			
25.4	Nomenclature des pièces de rechange unité d'entraînement SWING M 00154827	37		
25.5	Dessin des pièces de rechange C - Pompe 00159324.....	38		
25.6	Nomenclature des pièces de rechange C - Pompe 00159324.....	39		
25.7	Dessin des pièces de rechange C - Pompe (W7) 00256689.....	40		
25.8	Nomenclature des pièces de rechange C - Pompe (W7) 00256689	41		
25.9	Dessin des pièces de rechange B - Pompe 00159064	42		
25.10	Nomenclature des pièces de rechange B - Pompe 00159064 (accessoire)	43		
25.11	Dessin des pièces de rechange armoire de distribution 00158813.....	44		
25.12	Nomenclature des pièces de rechange armoire de distribution 00158813.....	45		
25.13	Dessin des pièces de rechange armoire de distribution 00158813.....	46		
25.14	Nomenclature des pièces de rechange armoire de distribution 00158813.....	47		
25.15	Dessin des pièces de rechange manomètre de refoulement de mortier 00102227	48		
25.16	Nomenclature des pièces de rechange manomètre de refoulement de mortier 00102227	48		
26	Schéma des connexions 00158813.....	49		
27	Index.....	50		



1 Déclaration de conformité CE

Société : Knauf PFT GmbH & Co. KG
Einersheimer Straße 53
97346 Iphofen
Allemagne

déclare par la présente et sous sa seule responsabilité que la machine :

Type de machine : SWING M
Type d'appareil : Pompe à mortier
Numéro de série :
Niveau de puissance sonore garanti : 78 dB

est conforme aux directives CE suivantes :

- Directive outdoor (2000/14/CE),
- Directive sur les machines (2006/42/CE),
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (2004/108/CE).

Procédure pour l'évaluation de la conformité d'après la directive outdoor 2000/14/CE :

Contrôle de fabrication interne d'après l'article 14, paragraphe 2 en liaison avec l'annexe V.

Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché. Elle exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. Cette déclaration perd sa validité en cas de modification du produit effectuée sans accord.

Responsable de la compilation de la documentation technique :

Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

La documentation technique est archivée chez :

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Département technique, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen.

Lieu, Date

Nom et signature

Dr. York Falkenberg

Gérant

Informations sur le signataire



2 Généralités

2.1 Informations sur la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation donne des indications importantes sur la manipulation de l'appareil. La condition pour un travail sécurisé est le respect de toutes les consignes de sécurité indiquées et des instructions de manipulation.

De plus, il faut respecter les prescriptions locales en vigueur en matière de prévention contre les accidents et les dispositions générales de sécurité pour le domaine d'utilisation de l'appareil.

Lire attentivement la notice d'utilisation avant le commencement des travaux ! Elle est une partie intégrante et doit être conservée à proximité de l'appareil et être accessible à tout moment au personnel.

En cas de remise de l'appareil à un tiers, il faut également fournir la notice d'utilisation.

Les illustrations de cette notice servant à une meilleure représentation de l'état des choses ne sont pas forcément à l'échelle. C'est pourquoi, elles peuvent être légèrement divergentes du modèle réel de l'appareil.

2.2 Conserver les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure

Pendant toute la durée de vie du produit, les instructions d'utilisation doivent être disponibles.

2.3 Répartition

La documentation pour la machine se compose de 2 notices :

- **Partie 1**

Consignes générales de sécurité pour les pompes mélangeuses/pompes à mortier.

Référence de la notice d'utilisation: 00 20 85 18

- **Partie 2 Aperçu et manipulation, service et pièces de rechange (cette notice).**

Les deux parties doivent avoir été lues et respectées en vue d'une manipulation sécurisée de l'appareil. Elles s'appliquent communément comme une notice d'utilisation.



Données techniques du SWING M

3 Données techniques du SWING M

Référence PFT SWING	00 15 19 92	
Indication	Valeur	Unité
Poids SWING M	70	kg
Longueur hors-tout	1150	mm
Largeur hors-tout	560	mm
Hauteur hors-tout	595	mm
Volume du réservoir	38	litres

3.1 Valeurs de raccordement

Indication	Valeur	Unité
Tension, courant triphasé 50 Hz	230	V
Puissance maximale absorbée	1,5	kW
Raccordement	16	A
Protection	Au moins 16	A

Indication	Valeur	Unité
Moteur de pompe	1,5 kW	5,8 A

4 Conditions d'exploitation

Environnement

Indication	Valeur	Unité
Plage de température	2-45	°C
Humidité relative maximale de l'air	80	%

Durée

Indication	Valeur	Unité
Durée maximale de fonctionnement en continu	8	heures

Valeurs de puissance

5 Valeurs de puissance

Unité de pompe SWING M B 4-2
00 15 90 64 accessoire

Indication	Valeur	Unité
Débit*, env.	0,1-3	l/min
Pression de service, max.	20	bar

* Valeur d'orientation en fonction de la hauteur de refoulement, de l'état de la pompe et du modèle, de la qualité, de la composition et de la consistance du mortier

Unité de pompe SWING M C 4-2
00 15 93 24 série

Indication	Valeur	Unité
Débit*, ca.	0,5-9	l/min
Pression de service, max.	20	bar

Unité de pompe SWING M C 4-2
(W7)

00 25 66 39

* Valeur d'orientation en fonction de la hauteur de refoulement, de l'état de la pompe et du modèle, de la qualité, de la composition et de la consistance du mortier

5.1 Couple de serrage pour les vis du conteneur



Illustration 1 : Couple de serrage

Le couple de serrage maximal pour les vis du conteneur est de 22 Nm.

5.2 Puissance acoustique

Puissance acoustique LWA

78dB (A)

5.3 Vibrations

Valeur efficace pondérée de l'accélération dont les mesures des membres supérieurs sont exposées <2,5 m/s²



6 Feuille de cotes du SWING M

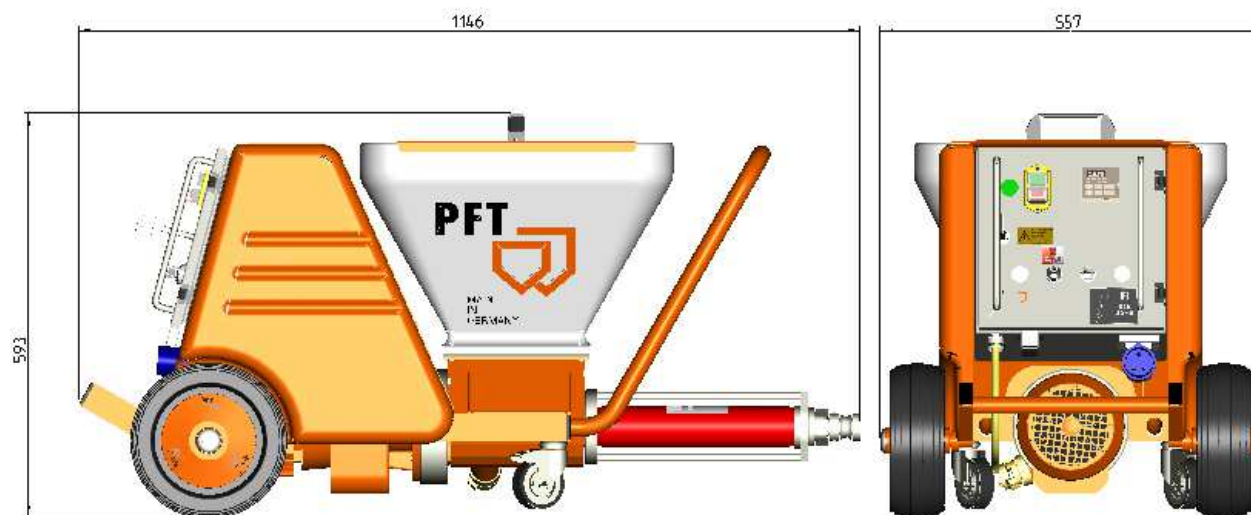


Illustration 2 : Feuille de cotes

6.1 Plaque d'identification



Illustration 3 : Plaque d'identification

La plaque d'identification se trouve sur le réservoir de matériaux du côté moteur et contient les indications ci-après :

- Fabricant
- Type
- Année modèle
- Numéro de la machine
- Pression autorisée de service

6.2 Autocollant Contrôle de qualité



Illustration 4 : Autocollant Contrôle de qualité

Données fournies par l'autocollant Contrôle de qualité

- Confirmation CE selon les directives de l'UE
- Numéro de série
- Contrôleur / Signature
- Date du contrôle

Aperçu du SWING M



7 Aperçu du SWING M

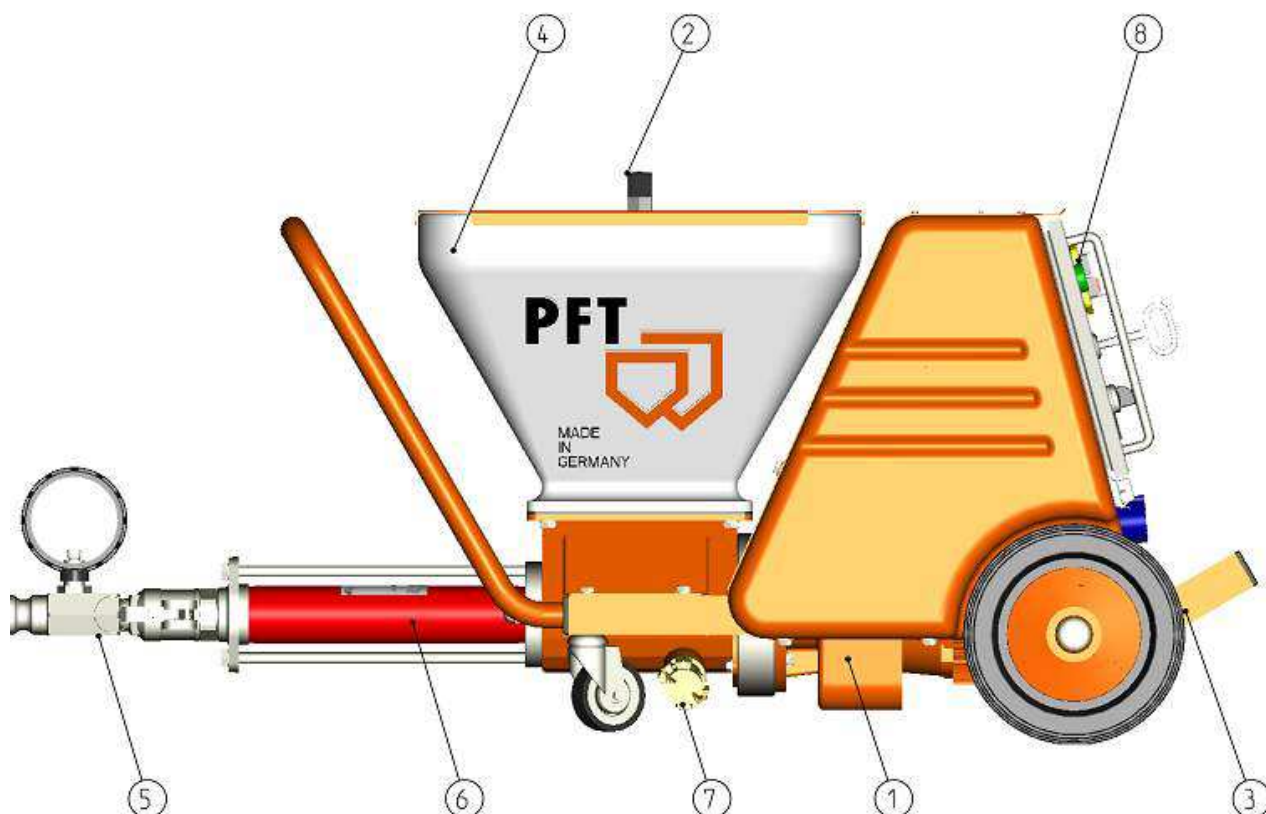


Illustration 5 : Aperçu

- 1 Unité d'entraînement
- 2 Couvercle (accessoire)
- 3 Châssis
- 4 Réservoir de matériau
- 5 Manomètre de refoulement du mortier
- 6 Unité de pompe
- 7 Embout de nettoyage
- 8 Armoire de distribution



8 Aperçu armoire de distribution référence d'article 00158813

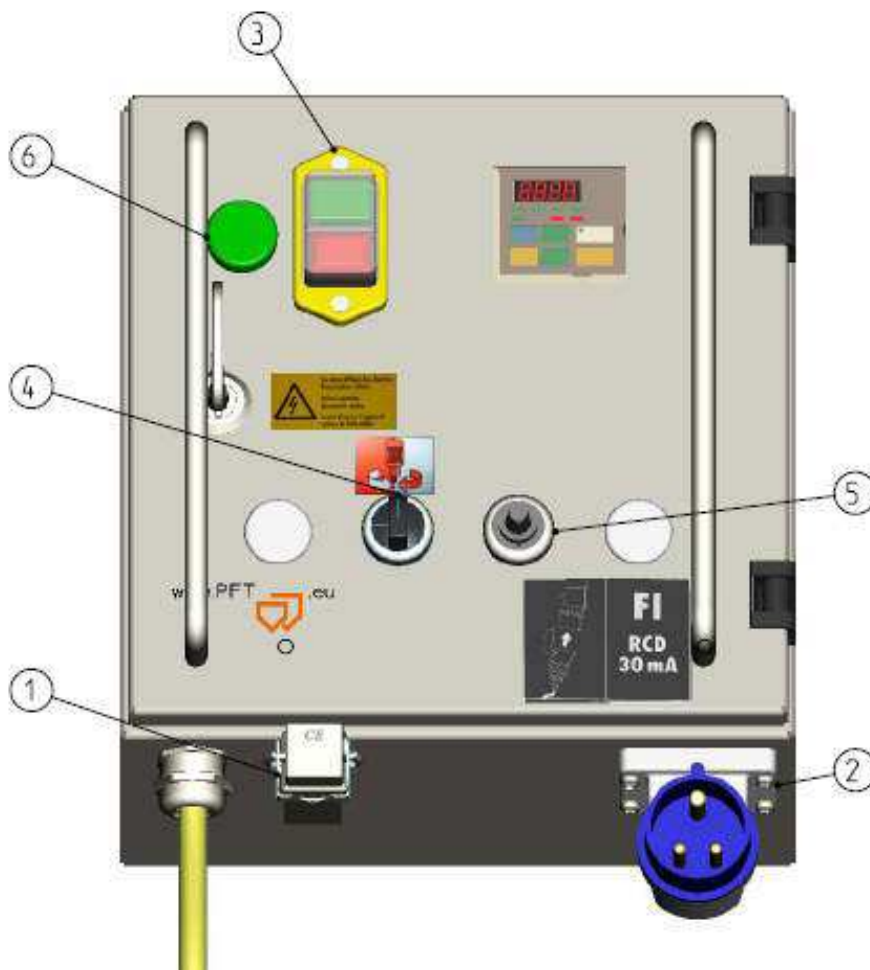


Illustration 6 : Ensemble armoire de distribution

- 1 Raccordement commande à distance
- 2 Raccordement courant principal
- 3 Interrupteur MARCHÉ – ARRÊT
- 4 Sens de rotation de la pompe
- 5 Réglage de régime de la quantité de matériau
- 6 Voyant de fonctionnement

9 Aperçu mélange / pompes

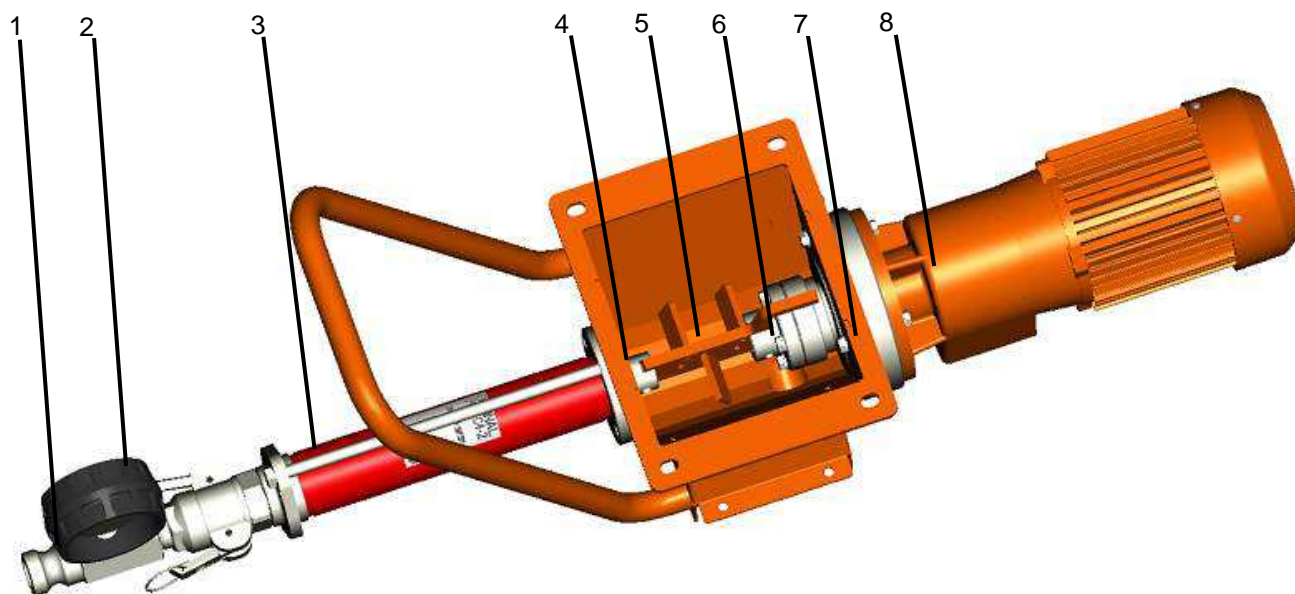


Illustration 7 : Ensemble mélange / pompes

- 1 Raccord tuyau du matériau
- 2 Manomètre de refoulement du mortier
- 3 Stator C 4-2 série ou B 4-2 (accessoire)
- 4 Rotor C 4-2 série ou B 4-2 (accessoire)
- 5 Arbre de pompe
- 6 Griffe d'entraînement
- 7 Unité d'étanchéité
- 8 Moteur de boîte de vitesses 1,5 kW



10 Accessoires



PFT manomètre de contact (référence 00 01 07 43)

Pour la couleur SWING complet

La machine s'arrête automatiquement si la pression du mortier prédéterminée est dépassée. Plage de réglage 0 – 15 bars.

Adaptateur de coupleur pièce en V coupleur Geka (référence 00 16 83 86)

Illustration 8 : Manomètre de contact



Câble de commande à distance PFT (référence 20 45 69 29)

25 m complet avec connecteur d'entrée/de sortie, voyant 42 V

Illustration 9 : Câble de commande à distance



Calandre à sacs PFT SWING M complet (référence 00 20 15 65)

Sert au vidage des sacs en plastique contenant un matériau pâteux

Illustration 10 : Calandre à sacs



PFT kit de rouleaux (référence 00 05 13 03)

PFT kit de rouleaux (référence 00 05 13 01)

Illustration 11 : Kit de rouleaux

Accessoires



PFT Set pour projeter mortier pour
(Art. Nr. 00 23 21 06)

Illustration 12 : Set pour projeter



Kit de pulvérisation (référence 00 00 86 05)

se composant de :

- 00 23 21 06 Set pour projeter mortier pour
- 00 11 33 47 Buse brise-jet femelle 25 mm avec raccord Geka
- 00 00 85 21 Tuyau à texture tissée en PVC 15m
- 00 00 85 22 Tuyau du matériau 1", 15m
- 20 21 05 01 Balle de nettoyage 30 mm dure

Illustration 13 : Kit de pulvérisation de mortier



Contrôleur d'écoulement (Référence 00 06 88 69)

Il surveille le flux d'air du compresseur au pulvérisateur / au pistolet de peinture et enclenche la pompe dès que l'air circule dans la conduite.

Illustration 14 : Contrôleur d'écoulement



11 Description de fonctionnement

Le PFT SWING est une petite pompe à mortier avec un entraînement direct électronique à réglage continu de 1,5 kW.

Des matériaux (bidons) fluides, pompables et exempts de solvants avec un grain de 3 mm au maximum peuvent être pulvérisés.

12 Matériel

- Peinture en dispersion
- Peintures à la chaux
- Enduits fins et minéraux (pâteux) jusqu'à un grain de 3 mm
- Apprêt
- Papiers peints liquides
- Betocontact
- Boues d'étanchement

13 Manomètre de refoulement du mortier



ATTENTION !

L'utilisation d'un manomètre de refoulement du mortier est recommandée pour des raisons techniques.



Illustration 15 : Manomètre de refoulement du mortier

Manomètre de refoulement du mortier PFT

- Quelques avantages du manomètre de refoulement du mortier :
 - Ajustement précis de la bonne consistance du mortier
 - Contrôle permanent de la bonne pression de refoulement
 - Détection anticipée d'une formation de colmatage ou d'une surcharge du moteur de pompe
 - Création d'absence de pression
 - Sert dans une large mesure à la sécurité du personnel opérateur
 - Longue durée de vie des pièces de la pompe PFT

INDICATION :

- Le stator SWING M est utilisable avec une pression de service jusqu'à 20 bars.
- La distance éventuelle de refoulement dépend essentiellement de la fluidité du mortier.
- Les mortiers lourds et à arêtes vives possèdent de mauvaises propriétés de refoulement. Les matériaux fluides, les enduits, les peintures etc. possèdent de bonnes propriétés de refoulement.
- Si une pression de service de 20 bars est dépassée, il faut raccourcir la longueur du tuyau de mortier.
- Afin d'éviter les défaillances sur la machine et une usure élevée sur le moteur de la pompe, l'arbre de la pompe et la pompe, il faut utiliser exclusivement des pièces de rechange PTF d'origine comme :
 - Rotors PFT
 - Stators PFT
 - Arbres de pompe PFF
 - Tuyaux de matériau PFT.
- Ceux-ci sont assortis et forme une unité de construction avec la machine.
- En cas d'infraction, non seulement la garantie s'éteint mais il faut également s'attendre à obtenir une mauvaise qualité de mortier.

14 Transport, emballage et entreposage

14.1 Consignes de sécurité pour le transport

Transport non conforme



ATTENTION !

Détériorations causées par un transport non conforme !

Des dommages matériels considérables peuvent survenir par un transport non conforme.

Pour cette raison :

- Lors du déchargement des pièces d'emballage lors de la livraison ainsi que du transport au sein de l'entreprise, les manipuler avec précaution et respecter les pictogrammes et les consignes apposées sur l'emballage.
- Retirer les emballages juste avant le montage.

14.2 Transport



Illustration 16 : Transport



Il est interdit de transporter les pompes PFT SWING M avec une grue !

14.3 Vérification du transport

Vérifier l'intégralité de la livraison dès réception et les dommages éventuels dus au transport.

En cas de dommage détectable de l'extérieur dû au transport, procéder comme suit :

- Ne pas accepter la livraison ou sous réserve.
- Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport ou sur le bordereau de livraison du transporteur.
- Engager une réclamation.



INDICATION !

Réclamer chaque dommage si celui-ci est détecté. Les droits à des dommages et intérêts peuvent être réclamés dans les délais impartis.



14.4 Emballage

Manipulation des matériaux d'emballage

Si aucun accord de reprise de l'emballage n'a été convenu, séparer les matériaux selon leur type et leur taille, les récupérer ou et les mettre au recyclage.



ATTENTION !

Atteinte à l'environnement par une mise au rebut non conforme !

Les matériaux d'emballage sont des matières premières précieuses et peuvent être récupérés dans de nombreux cas ou préparés de manière adéquate au recyclage.

Pour cette raison :

- Gérer une mise au rebut écologique des matériaux d'emballage.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur relatives à la mise au rebut. Mandater une entreprise spécialisée dans la mise au rebut le cas échéant.

Sur l'emballage

Chacune des pièces d'emballage doit être emballée conformément aux conditions déterminées pour le transport.

Des matériaux exclusivement écologiques ont été utilisés pour l'emballage.

L'emballage doit protéger chacune des pièces contre les dommages dus au transport, la corrosion et d'autres détériorations jusqu'au montage. C'est pourquoi il faut retirer de retirer l'emballage ou de le faire juste avant le montage.

15 Sécurité

15.1 Sécurité fondamentale

Équipement personnel de protection

Porter un équipement personnel de protection pour tous les travaux de manipulation :

- vêtement de travail de protection
- lunette de protection
- gants de protection
- chaussures de protection
- protection de l'ouïe



INDICATION !

Il est fait référence séparément dans les consignes d'avertissement de ce chapitre à l'équipement de protection devant être porté pour certains travaux définis.

Fondamental



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de manipulation non conforme !

Une manipulation non conforme peut engendrer des dommages corporels et matériels graves.

Pour cette raison :

- Effectuer toutes les étapes de manipulation conformément aux indications de la présente notice d'utilisation.
- S'assurer avant le commencement des travaux que tous les caches et tous les dispositifs de protections soient installés et aient un fonctionnement conforme.
- Ne jamais rendre inopérants les dispositifs de sécurité.
- Respecter l'ordre et la propreté dans la zone de travail. Des pièces et des outils en vrac ou non rangés sont des sources d'accidents.

15.2 Poussières toxiques



Illustration 17 : Masque de protection anti-poussières



Avertissement !

Danger pour la santé causé par les poussières !

L'inhalation de poussières peut à long terme nuire aux poumons ou entraîner d'autres troubles de la santé.



Remarque !

L'opérateur de la machine et les personnes se trouvant dans la zone exposée aux poussières doivent toujours porter un masque de protection anti-poussières lors du remplissage de la machine !

Il est possible de consulter les décisions de la commission concernant les produits dangereux (AGS) dans le Règlement Technique concernant les produits dangereux (TRGS 559).



16 Préparation

16.1 Montage de la machine

Effectuer les étapes suivantes de travail en vue de la préparation :



Illustration 18 : Risque de blessure



Danger !

Arbre de pompe en rotation

Risque de blessure par la poignée du réservoir de matériau.

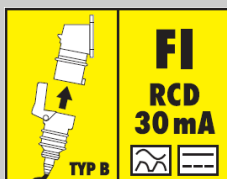
Pour cette raison :

- Pendant la préparation de la machine en fonctionnement, la grille ne doit pas être enlevée.
- Ne jamais intervenir sur la machine en fonctionnement.

16.2 Préparation de l'armoire de distribution



Illustration 19 : Raccord de courant



DANGER !

Danger de mort par le courant électrique !

La ligne de raccordement doit être sécurisée correctement :

Raccorder la machine uniquement à une source de courant avec un disjoncteur agréé FI 30mA RCD (Residual Current operated Device) avec une protection différentielle de type « B » pour le fonctionnement de convertisseurs de fréquence.



Illustration 20 : Prise isolante



Avertissement !

Avant de commencer la mise en service, il faut soit retirer la prise isolante (1) ou appuyer sur la télécommande.

Préparation



16.3 Manomètre de refoulement du mortier

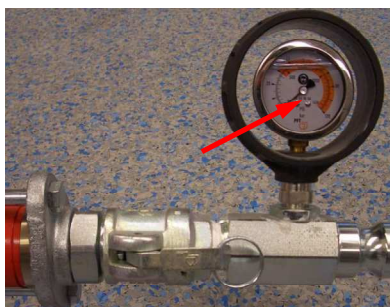


Illustration 21 : Raccorder le manomètre de refoulement du mortier.



DANGER !

Pression de service trop élevée !

Les pièces de la machine peuvent être projetées de manière incontrôlée et blesser l'opérateur.

Pour cette raison :

- Ne pas exploiter la machine sans manomètre de refoulement du mortier.
- Exploiter uniquement des tuyaux de refoulement avec une pression autorisée de service d'au moins 30 bars.
- la pression d'éclatement du tuyau de mortier doit attendre au moins 2,5 fois la valeur de la pression de service.

16.4 Raccorder le tuyau du matériel

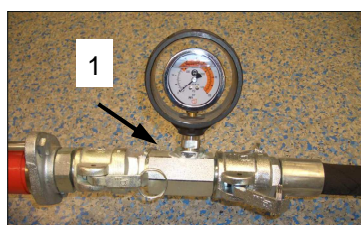


Illustration 22 : Raccorder le flexible du matériel

Verser environ un demi-litre de colle dans le tuyau du matériel (1).
Raccorder le tuyau du matériel (1) sur le manomètre de refoulement du mortier.



INDICATION !

Veiller au raccordement propre et correct du coupleur !

16.5 Remplir le matériel dans le SWING M



Illustration 23 : Remplir de matériel

Remplir la machine avec le matériel.



INDICATION !

Formation d'une poche :

En raison de la propriété physique du matériel, un collage du matériel sur la paroi latérale du réservoir peut survenir, ce qui peut provoquer la formation d'une poche. Le niveau de mortier dans le réservoir de matériel ne doit pas être plus élevé que la quantité nécessaire.

16.6 Afin d'éviter les colmatages



Illustration 24 : Dévisser la buse

Raccorder le pulvérisateur au tuyau du matériel.

Dévisser la buse du pulvérisateur.



17 Mise en route du SWING M

17.1 Enclencher le SWING M



Illustration 25 : Enficher la prise isolante

Raccorder le circuit de commande par enfichage de la prise isolante sur l'armoire de distribution.



INDICATION !

Ne jamais laisser fonctionner la pompe à vide sinon la durée de vie de celle-ci sera réduite.

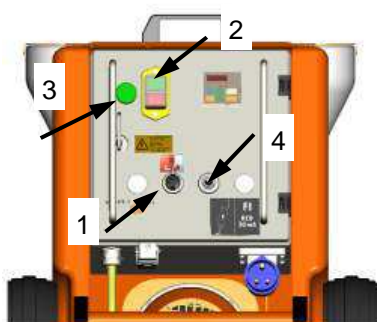


Illustration 26 : 24 Mise en service

Pivoter le commutateur dans le sens de rotation du moteur (1) vers la droite.

Enfoncer l'interrupteur principal (2).

Le voyant (3) s'allume.

Régler la quantité de matériau au moyen du régime (4).



Illustration 27 : Remplir le matériau

Si le matériau s'écoule du pulvérisateur, éteindre la machine.

Ensuite, revisser la buse sur le pulvérisateur.

La machine est maintenant opérationnelle.

17.2 Pauses



Illustration 28 : Arrêter



INDICATION !

En général, respecter le temps de prise du matériau à traiter.

Pauses de travail de moins de 10 minutes :

Eteindre l'installation par la commande à distance ou par le bouton-poussoir marche-arrêt.

Pauses plus longues :

Nettoyer l'installation et les tuyaux du matériau en relation avec le temps de prise du matériau.

Respecter les températures extérieures.

Mise en route du SWING M



17.3 Interruption ou fin du travail



Illustration 29 : Mettre hors service

Eteindre l'installation par la commande à distance ou par le bouton-poussoir marche-arrêt.



INDICATION!

Il faut impérativement respecter les directives du fabricant de matériau par rapport aux pauses.

Il faut nettoyer convenablement la pompe avant des interruptions plus longues.

Cf. « Mesures lors de la fin du travail et du nettoyage ».

17.4 Éteindre en cas d'urgence

Éteindre en cas d'urgence



Illustration 30 : Mettre hors service

Les mouvements de la machine doivent être arrêtés le plus rapidement possibles dans les situations dangereuses et l'électricité doit être coupée.

Encas de danger, procéder comme suit :

1. Mettre immédiatement la machine hors service au moyen de l'interrupteur principal.
2. Retirer la prise isolante.
3. Informer les responsables sur le lieu d'exploitation.
4. Prévenir le médecin et/ou les pompiers **si nécessaire**
5. Protéger les personnes dans la zone à risques, engager les mesures de premier secours
6. Laisser les voies d'accès libres aux véhicules de secours
7. En fonction de la gravité de l'urgence, informer les autorités.
8. Mandater les spécialistes pour traiter la défaillance.

Après les mesures de secours



DANGER !

Danger de mort par un réenclenchement intempestif !

Un réenclenchement intempestif peut engendrer de graves blessures sur ces personnes.

Pour cette raison :

- S'assurer avant tout réenclenchement qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.

9. Contrôler l'installation avant la remise en service et s'assurer que tous les dispositifs de sécurité soient installés et opérationnels.



Travaux pour l'élimination des défaillances

17.5 Transformer le matériau



DANGER !

Risque de blessures par l'écoulement de mortier !

L'écoulement de mortier peut provoquer des blessures aux yeux et au visage.

Pour cette raison :

- Ne jamais regarder dans le pulvérisateur.
- Toujours porter des lunettes de protection.
- Adopter une position de sorte de ne pas être touché par le mortier en écoulement.



INDICATION !

La distance éventuelle de refoulement dépend essentiellement de la fluidité du mortier. Les mortiers lourds et à angles vifs possèdent de mauvaises propriétés de refoulement. Les matériaux fluides possèdent de bonnes propriétés de refoulement.

18 Travaux pour l'élimination des défaillances

18.1 Comportement en cas de défaillances

Comportement en cas de défaillances

En principe est valable ce qui suit :

1. En cas de défaillances présentant un danger direct pour les personnes ou les valeurs matérielles, exécuter immédiatement la fonction d'arrêt d'urgence.
2. Déterminer la cause de la défaillance
3. Si le traitement de la défaillance requiert des travaux dans la zone de danger, éteindre l'installation et la sécuriser contre tout réenclenchement intempestif.
4. Informer immédiatement les responsables du lieu d'exploitation sur la défaillance.
5. Mandater des spécialistes pour traiter la défaillance ou l'éliminer soi-même en fonction de son type.



INDICATION !

Le tableau des défaillances mentionné ci-après donne des informations sur la personne habilitée à éliminer la défaillance.

Travaux pour l'élimination des défaillances



18.2 Défaillances

Le chapitre ci-après décrit les causes possibles de défaillances et les travaux destinés à son élimination.

En cas de défaillances survenant à répétition, il faut réduire les intervalles d'entretien en fonction de la contrainte réelle.

En cas de défaillances ne pouvant pas être traitées à l'aide des consignes suivantes, contactez votre distributeur.

18.3 Sécurité

Personnel

- Les travaux décrits pour l'élimination des défaillances peuvent être exécutés par l'exploitant sauf stipulation contraire.
- Certains travaux doivent être exclusivement exécutés par un personnel spécialisé formé à cet effet ou par le fabricant, il est fait référence séparément dans la description de chacune des défaillances.
- Les travaux sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par des électriciens.

Équipement personnel de protection

Porter l'équipement de protection suivant pour tous les travaux d'entretien :

- Équipement de travail de protection.
- Lunette de protection, gants de protection, chaussures de protection, protège-ouïe.



Travaux pour l'élimination des défaillances

18.4 Tableau des défaillances

Défaillance	Cause possible	Remède	Elimination par
La machine ne démarre pas : Électricité	Interrupteur principal non enclenché	Enclencher l'interrupteur principal	Opérateur
	Alimentation électrique incorrecte	Réparer l'alimentation électrique	Monteur
	Le disjoncteur FI a été déclenché	Remettre le disjoncteur FI	Monteur
	Prise isolante manquante	Enficher la prise isolante	Opérateur
	Micro-fusible défectueux	Echanger le micro-fusible	Monteur
	Fusible défectueux	Changer le fusible	Monteur
La machine ne démarre pas : Matériau	Trop de matériau sec dans le réservoir. Formation éventuelle d'une poche	Attention : Interrupteur principal ARRÊT - retirer le câble principal d'alimentation. Nettoyer le réservoir. Redémarrer la machine.	Opérateur
	Le matériau durci colmate l'unité de pompe (Rotor / Stator)	Attention : Interrupteur principal ARRÊT - retirer le câble principal d'alimentation. Démontez, nettoyez et remonter la pompe.	Opérateur
La pompe ne démarre pas	Moteur de pompe défectueux	Changer le moteur de pompe	Monteur
	Câble de raccordement défectueux	Échanger le câble de raccordement	Monteur
	Rotor usagé ou défectueux	Remplacer le rotor	Monteur
	Stator usagé ou collier de serrage pas assez serré	Remplacer le Stator ou resserrer le collier de serrage	Monteur
	Pas de pièces de rechange PFT d'origine	Utiliser des pièces de rechange PFT d'origine	Monteur
Voyant rouge, s'allume défaillance	Surcharge par le coincement de la pompe avec le matériau sec	Laisser la machine fonctionner en marche arrière	Opérateur

18.5 Signes de colmatage des tuyaux :

- Exécution par l'opérateur:
- Les colmatages peuvent se produire dans la flasque de pression ou dans les tuyaux du matériau.
- Les signes sont :
- Pression de refoulement en forte augmentation,
- Blocage de la pompe,
- Difficulté d'accès ou blocage du moteur de pompe,
- Extension et pivotement du tuyau du matériau,
- Pas d'écoulement de matériau à l'extrémité du tuyau.

Contrôler la pression de refoulement



18.6 Les causes peuvent être :

- Tuyaux du matériau fortement obturés,
- Mauvaise lubrification des tuyaux du matériau,
- Eau résiduelle dans le tuyau du matériau,
- Détérioration de la flasque de pression,
- Fort rétrécissement sur les coupleurs,
- Pli dans le tuyau du matériau,
- Imperméabilités sur les coupleurs
- Matériaux difficilement pompables et dissociés.

19 Contrôler la pression de refoulement



Illustration 31 : Rotor Stator

SYSTÈME DE POMPE PFT SWING M

La pompe PFT SWING M est équipée en série avec un système de pompe exempt d'entretien. **INDICATION** : le rotor et le stator sont des pièces d'usure qui doivent être contrôlées régulièrement et échangées si nécessaire.

Pression

L'unité de pompe PFT SWING M doit atteindre une pression d'au moins 15 - 20 bars et une pression de retenue d'environ 6 – 8 bars avec une machine hors service.



Illustration 32 : Pulvérisateur

Contrôle de la pression de refoulement et de retenue

- Remplir avec de l'eau le réservoir du matériau.
- Raccorder le manomètre de refoulement du mortier.
- Raccorder le tuyau du matériau.
- Accoupler l'extrémité du pulvérisateur avec le robinet à boisseau sphérique.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique.
- Allumer la machine jusqu'à ce que l'eau sorte du pulvérisateur (purger le tuyau)
- Fermer le robinet à boisseau sphérique.
- Laisser couler la pompe sous pressurisation jusqu'à ce que la pression ne monte plus.
- Si la pression obligatoire de 15 – 20 bars n'est pas atteinte, la pompe doit être changée.
- Il faut veiller lors du montage/démontage de l'unité de la pompe que
- Le raccord électrique soit retiré pendant le montage.
- Le nouveau stator et le nouveau rotor doivent être rodés et les valeurs réelles de pression doivent être fixées après une pulvérisation.

Les pièces de la pompe qui n'apportent pas la pression de refoulement nécessaire et qui ne maintiennent pas non plus la pression de retenue sont colmatées et doivent être échangées.



20 Mise hors service

20.1 Modifier le sens de rotation du moteur de pompe en cas de colmatage des tuyaux

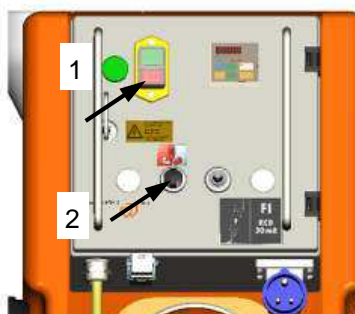


Illustration 33 : Mise hors service

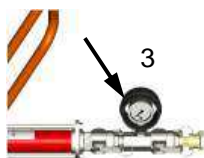


Illustration 34 : Manomètre de refoulement du mortier



DANGER !

Risque de blessures par l'écoulement de substances !

Les spécialistes chargés de l'élimination des colmatages doivent porter un équipement personnel de protection (lunettes de protection, gants) conformément à la norme en matière de prévention contre les accidents de la Caisse d'assurance-accidents du bâtiment et adopter une position de sorte de ne pas être touché par le mortier en écoulement. Les autres personnes ne doivent pas se trouver à proximité de l'installation.

Mettre hors service le bouton-poussoir de fonctionnement MARCHÉ / ARRÊT (1).

Pivoter le commutateur dans le sens de rotation du moteur (2) vers la gauche.

Enclencher le bouton-poussoir de fonctionnement MARCHÉ / ARRÊT (1) jusqu'à ce que le manomètre de refoulement du mortier (3) affiche 0 bar.

20.2 Desserrer les raccords du coupleur



Illustration 35 : Colmatage

Couvrir les raccords du coupleur avec du film anti déchirures.

Desserrer le levier de came et les raccords du tuyau.



INDICATION !

Les tuyaux de mortier doivent être nettoyés immédiatement.

Déboucher le tuyau en donnant des petits coups ou de légères secousses.

Si nécessaire, rincer les tuyaux du matériau avec un tuyau de lavage puis lubrifier au préalable avec de la colle.

Finalement, assembler de nouveaux les tuyaux.

Nettoyage



21 Nettoyage

21.1 A la fin des travaux, faire fonctionner le SWING M à vide

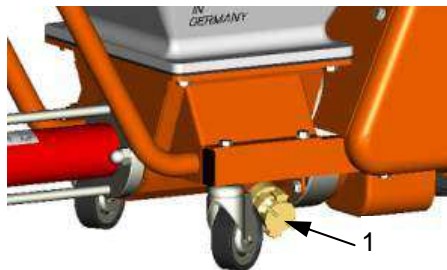


Illustration 36 : Ouvrir le couvercle de nettoyage

A la fin des travaux, faire fonctionner le SWING M à vide.

Nettoyer avec un jet d'eau les résidus sur la grille de protection et dans le réservoir du matériel et pomper.

Remplir le réservoir d'eau à moitié et enclencher la machine afin que la pompe soit rincée avec l'eau.

Retirer le couvercle de nettoyage (1) et laisser s'écouler l'eau résiduelle.

21.2 Couple de serrage pour les vis du conteneur



Illustration 37 : Couple de serrage



Remarque !

Si le conteneur est démonté en vue du nettoyage et revissé par la suite, le couple de serrage des vis du conteneur doit être pris en compte.

Le couple de serrage maximal pour les vis du conteneur est de 22 Nm.

21.3 Découpler les tuyaux de matériau

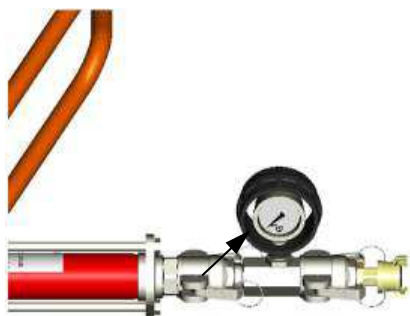


Illustration 38 : Pression du mortier à « 0 »

Vérifier sur le manomètre de refoulement du mortier (1) si la pression du mortier est redescendue à « 0 ».



DANGER !

Suppression de la machine !

En ouvrant les pièces de la machine, celles-ci peuvent être projetées soudainement et blesser l'opérateur.

Pour cette raison :

- Ouvrir les tuyaux du mortier si la pression est descendue à « 0 »
- Porter un vêtement et des lunettes de protection



Illustration 39 : Détacher les raccords

Desserrer le levier de came et détacher les raccords du tuyau.



Mesures en cas de panne de courant

21.4 Nettoyer le SWING M

La pompe à mortier SWING M doit être nettoyée à fond avant chaque longue pause de travail et après la fin des travaux quotidiens.

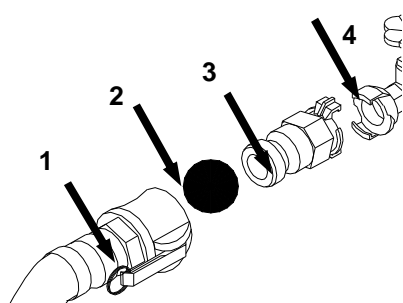


Pendant les travaux de nettoyage, ne pas mettre la pompe SWING M en service.

Si des caches de protection sont retirés pendant le nettoyage, ceux-ci doivent être impérativement remis correctement après la fin des travaux.

Ne pas diriger le jet d'eau directement sur le moteur lors des travaux de nettoyage.

21.5 Nettoyer le tuyau du matériau



Les tuyaux de mortier doivent être nettoyés immédiatement.

Enfoncer la boule spongieuse (2) dans le tuyau de mortier (1).

Raccorder la pièce de nettoyage (3) en premier lieu sur le tuyau du mortier (1) puis sur le robinet à boisseau sphérique (4).

Ouvrir le robinet jusqu'à ce que la boule spongieuse sorte de l'extrémité du tuyau. Répéter cette procédure au moins deux fois.

Illustration 40 : Nettoyer le tuyau du matériau

22 Mesures en cas de panne de courant



Illustration 41 : Panne de courant

Désactiver le bouton-poussoir de fonctionnement MARCHÉ / ARRÊT (1).

Dès que le courant est rétabli, remettre la machine en service.



INDICATION !

Les tuyaux du matériel doivent être nettoyés immédiatement en cas de panne prolongée (Ill.37:).

Avant l'ouverture des coupleurs, s'assurer que les tuyaux soient hors pression (respecter l'affichage sur le manomètre de refoulement du mortier) !

23 Entretien

23.1 Entretien de la SWING M

Fondamental

Installation électrique



Illustration 42 : Retirer le câble de raccordement

Sécuriser contre tout réenclenchement intempestif



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures par des travaux d'entretien non conformes !

Un entretien non conforme peut engendrer des dommages corporels et matériels graves.

Pour cette raison :

- Garantir un espace de montage suffisant avant le commencement des travaux.
- Veiller au rangement et à la propreté sur le lieu de montage ! Des pièces et des outils en vrac ou non rangés sont des sources d'accidents.
- Si des composants ont été retirés, respecter un montage correct et remonter tous les éléments de fixation.



DANGER!

Danger de mort par un courant électrique!

Le contact avec des pièces sous tension provoque un danger de mort immédiat. Les composants électriques sous tension peuvent provoquer des déplacements incontrôlés et engendrer des blessures graves.

Pour cette raison :

- Déconnecter l'alimentation en tension avant les travaux et sécuriser contre tout démarrage intempestif.
- Couper l'alimentation électrique par retrait du câble de raccordement.



AVERTISSEMENT!

Danger de mort par un réenclenchement intempestif !

Lors des travaux pour l'élimination des défaillances, il y a des risques que l'alimentation en courant s'enclenche soudainement. Il existe un danger de mort pour les personnes situées dans la zone de danger.

Pour cette raison :

- Couper toutes les sources d'alimentation avant les travaux et sécuriser contre tout démarrage intempestif.



INDICATION !

L'entretien de la pompe SWING M se limite à quelques contrôles. L'entretien le plus important est le nettoyage en profondeur après son utilisation.

23.2 Protection de l'environnement

Respecter les consignes ci-après relatives à la protection de l'environnement lors des travaux d'entretien :

- Retirer l'excédent d'huile, l'huile usagée ou en écoulement à tous les endroits de lubrification alimentés manuellement avec du lubrifiant et les mettre au rebut conformément aux dispositions locales en vigueur.
- Les lubrifiants ne doivent pas être mélangés. Cela est valable tout particulièrement pour les lubrifiants minéraux et synthétiques. En cas d'utilisation de lubrifiants synthétiques, il faut respecter la compatibilité avec les matériaux des joints toriques. Un trop-plein de l'engrenage cylindrique peut conduire à un réchauffement non toléré.

23.3 Retirer la pompe



Illustration 43 : Desserrer les écrous

Dévisser les écrous des deux côtés du flasque de la pompe.



DANGER ! Surpression sur la machine !

Les pièces de la machine peuvent être projetées de manière incontrôlée et blesser l'opérateur lors de leur ouverture. Porter des vêtements et des lunettes de protection.

Pour cette raison :

- Ouvrir les tuyaux de refoulement du mortier uniquement si la pression est tombée à « 0 ».

23.4 Mesures après un entretien concluant

A la fin des travaux d'entretien et avant la première mise en service, effectuer les étapes suivantes :

1. Contrôler le bon logement des boulonnages dévissés au préalable.
2. Contrôler si tous les dispositifs de protection retirés et les caches sont montés de manière conforme.
3. S'assurer que tous les outils, les matériaux et les autres équipements soient retirés de la zone de travail.
4. Nettoyer la zone de travail et retirer les substances éventuellement écoulees comme par exemple, les liquides, les matériaux de transformation ou similaire.
5. S'assurer que tous les dispositifs de sécurité de l'installation fonctionnent impeccablement.

Démontage



24 Démontage

Dès la fin de son utilisation, l'appareil doit être démonté et être mis au rebut écologiquement.

24.1 Sécurité

Personnel

- Le démontage doit être effectué uniquement par des professionnels formés à cet effet.
- Les travaux sur l'installation électrique doivent être effectués exclusivement par des électriciens.

Fondamental



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par un démontage non conforme !

Les énergies résiduelles accumulées, les composants anguleux, les pointes et les coins sur ou dans l'appareil ou sur les outils utilisés peuvent provoquer des blessures.

Pour cette raison :

- Garantir une place suffisante avant le commencement des travaux.
- Manipuler avec précaution les composants à angles vifs.
- Veiller au rangement et à la propreté sur le lieu de montage ! Des pièces et des outils en vrac ou non rangées sont des sources d'accidents.
- Démonter les composants de manière conforme. Respecter le propre poids des composants et si nécessaire, utiliser des outils de levage.
- Sécuriser les composants afin qu'ils ne tombent pas ou qu'ils ne se renversent pas.
- Consulter le distributeur pour toutes les questions complémentaires.

Installation électrique



DANGER !

Danger de mort par un courant électrique !

Le contact avec des pièces sous tension provoque un danger de mort immédiat. Les composants électriques sous tension peuvent provoquer des déplacements incontrôlés et engendrer des blessures graves.

Pour cette raison :

- Déconnecter l'alimentation en tension avant le commencement du démontage et couper définitivement le courant.



24.2 Démontage

Nettoyer l'appareil avant la mise au rebut et le démonter conformément aux prescriptions de protection du travail et de l'environnement légales en vigueur.

Avant le commencement du démontage :

- Eteindre l'appareil et sécuriser contre tout réenclenchement intempestif.
- Couper physiquement toute source d'approvisionnement électrique et décharger les énergies résiduelles accumulées.
- Éliminer et mettre au rebut écologiquement les matières premières et auxiliaires ainsi que les matériaux de transformation résiduels.

24.3 Mise au rebut

Si aucun accord de reprise ou de mise au rebut de l'emballage n'a été convenu, mettre au recyclage les composants démontés:

- Métaux mis à la ferraille.
- Donner les éléments en plastique au recyclage.
- Mettre au rebut les autres composants triés selon la qualité du matériau.



ATTENTION !

Atteinte à l'environnement par une mise au rebut non conforme !

Les déchets électroniques, les composants électroniques, les lubrifiants et les autres matières auxiliaires sont régis par un traitement des déchets spéciaux et doivent être mis au rebut par une entreprise spécialisée agréée !

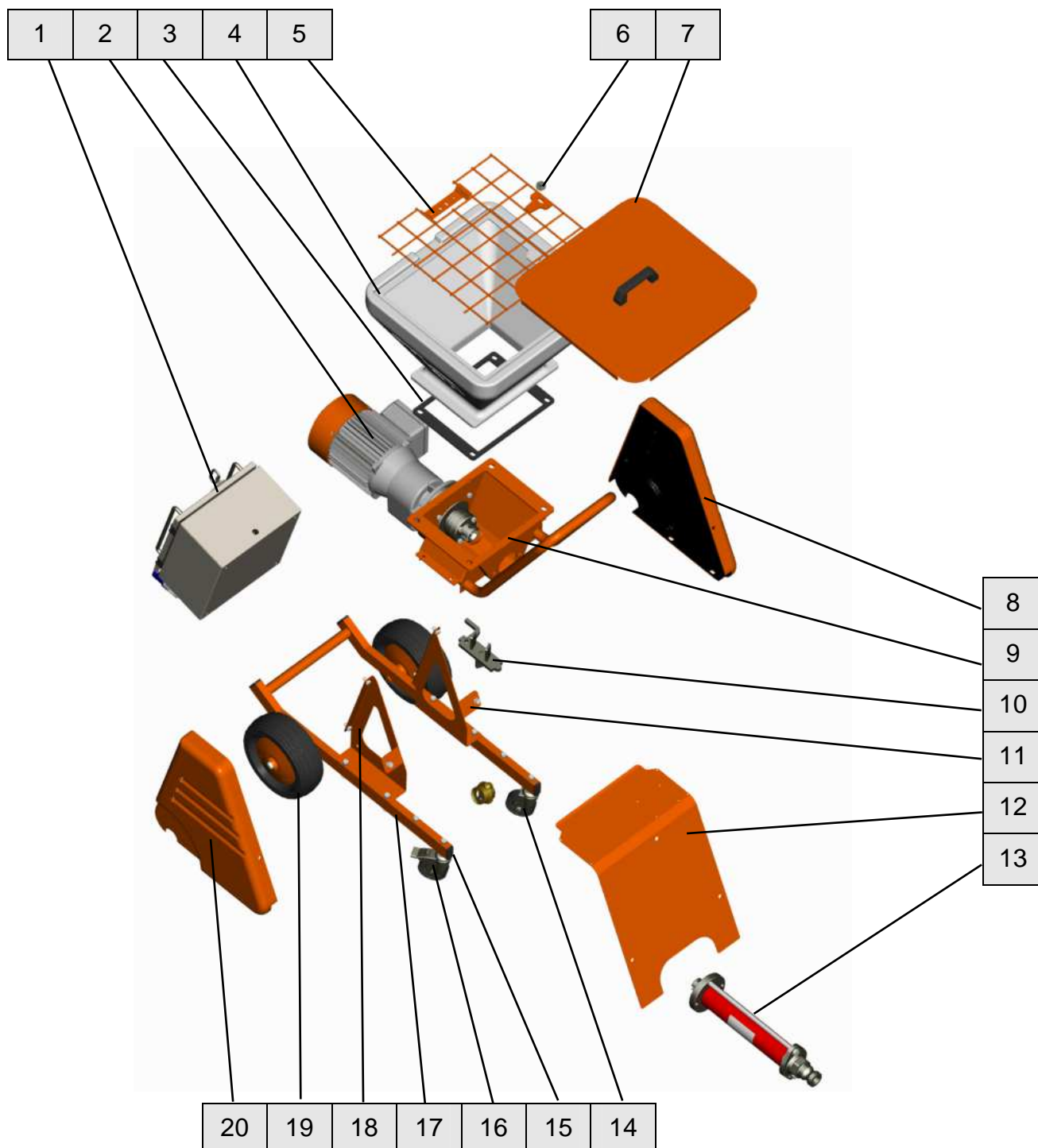
Les communes locales ou les entreprises spécialisées sont compétentes en matière de renseignements pour une mise au rebut écologique.

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25 Dessin et nomenclature des pièces de rechange

25.1 Dessin des pièces de rechange Aperçu des ensembles





Dessin et nomenclature des pièces de rechange

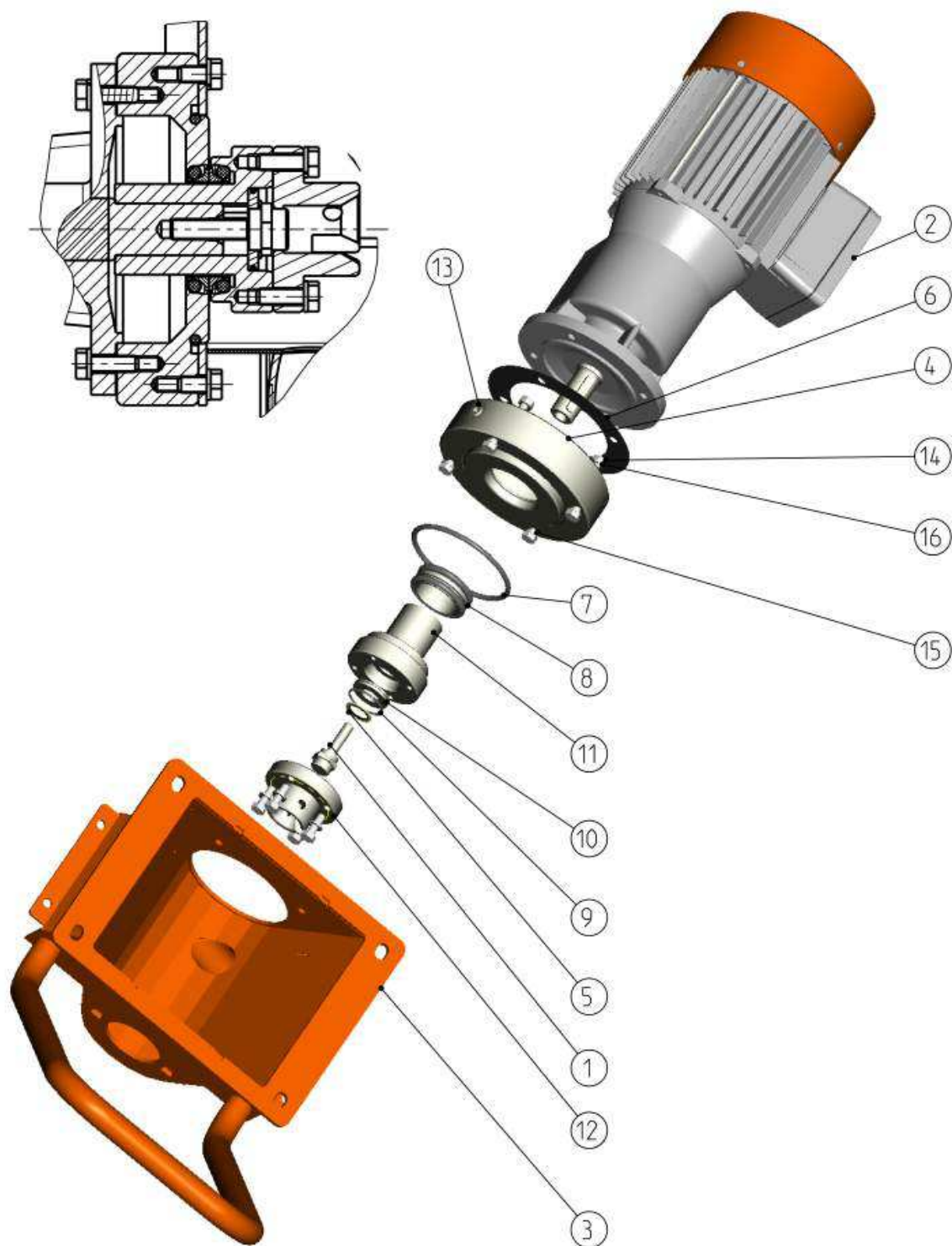
25.2 Nomenclature des pièces de rechange des ensembles

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	00 15 88 13	Armoire de distribution
2	1	00 05 09 90	Moteur réducteur 1,5kW 102 Tr/min
3	1	00 15 89 95	Joint caoutchouc 300x234x5mm SWING M
4	1	00 15 17 54	Réservoir de matériau partie supérieure Maximales Anzugsdrehmoment für die Schrauben des Materialbehälters beträgt 22 Nm
5	1	00 15 98 55	Grille de protection
6	1	00 21 27 54	Vis à tête plate M8 x 25
	1	00 21 45 19	RONDELLE vis à tête plate
7	1	00 15 93 23	Couvercle Réservoir de matériau (Accessoires)
8	1	00 15 11 92	Cache en plastique gauche
9	1	00 15 90 01	Réservoir de matériau
10	1	00 19 48 59	Arbre de pompe
11	1	00 15 90 21	Réception à gauche
12	1	00 15 90 58	Tôle de protection Armoire de distribution
13	1	00 15 93 24	Unité de pompe SWING M
	1	00 25 66 89	Unité de pompe SWING M (W7)
14	1	00 03 71 95	Roue de guidage
15	2	20 44 47 02	Bouchon d'extrémité (PVC)
16	1	00 03 71 94	Roue de guidage
17	1	00 15 89 19	Châssis
18	1	00 15 90 22	Réception à droite
19	2	00 00 82 54	Rouleau de remplacement
20	1	00 15 11 89	Cache en plastique droit

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25.3 Dessin des pièces de rechange unité d'entraînement SWING M 001548 27





Dessin et nomenclature des pièces de rechange

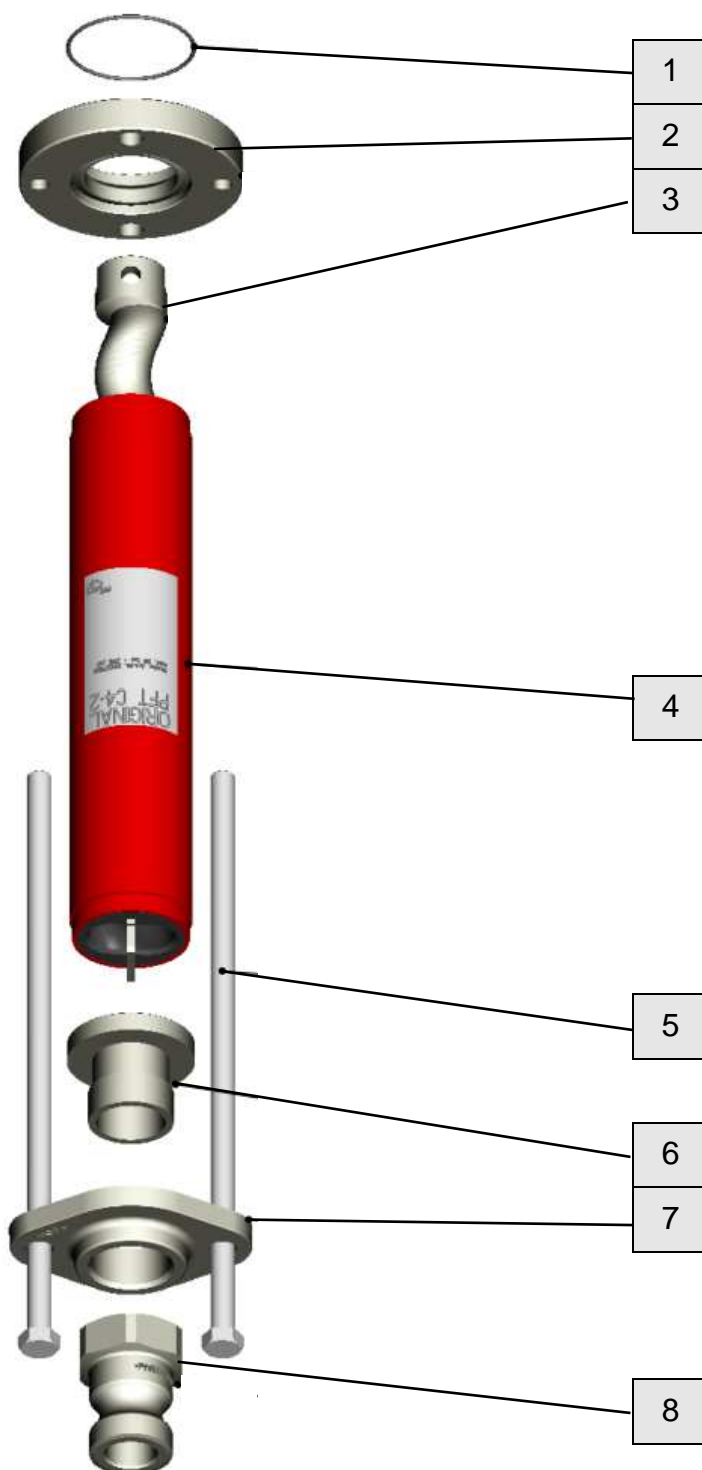
25.4 Nomenclature des pièces de rechange unité d'entraînement SWING M 00154827

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	00 00 91 92	Vis de centrage
2	1	00 05 09 90	Motoréducteur
3	1	00 15 90 01	Réservoir de matériau
4	1	00 15 90 62	Boîtier de joint d'étanchéité
5	1	00 16 93 76	Joint USIT
6	1	20 12 16 07	Joint en papier
7	1	20 14 40 13	Joint torique
8	1	20 14 40 31	Joint d'étanchéité rotatif
9	1	20 14 40 71	Joint torique
10	1	20 14 40 72	Disque d'étanchéité
11	1	20 17 55 31	Moyeu D=25
12	1	20 17 67 00	Griffe d'entraînement
13	1	20 20 58 12	Vis de blocage
14	8	20 20 78 10	Vis M8 x 25
15	4	20 20 78 10	Vis M8 x 25
16	12	20 20 91 00	Rondelle ressort
17	1	LUBRIFIANT	LUBRIFIANT

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25.5 Dessin des pièces de rechange C - Pompe 00159324





Dessin et nomenclature des pièces de rechange

25.6 Nomenclature des pièces de rechange C - Pompe 00159324

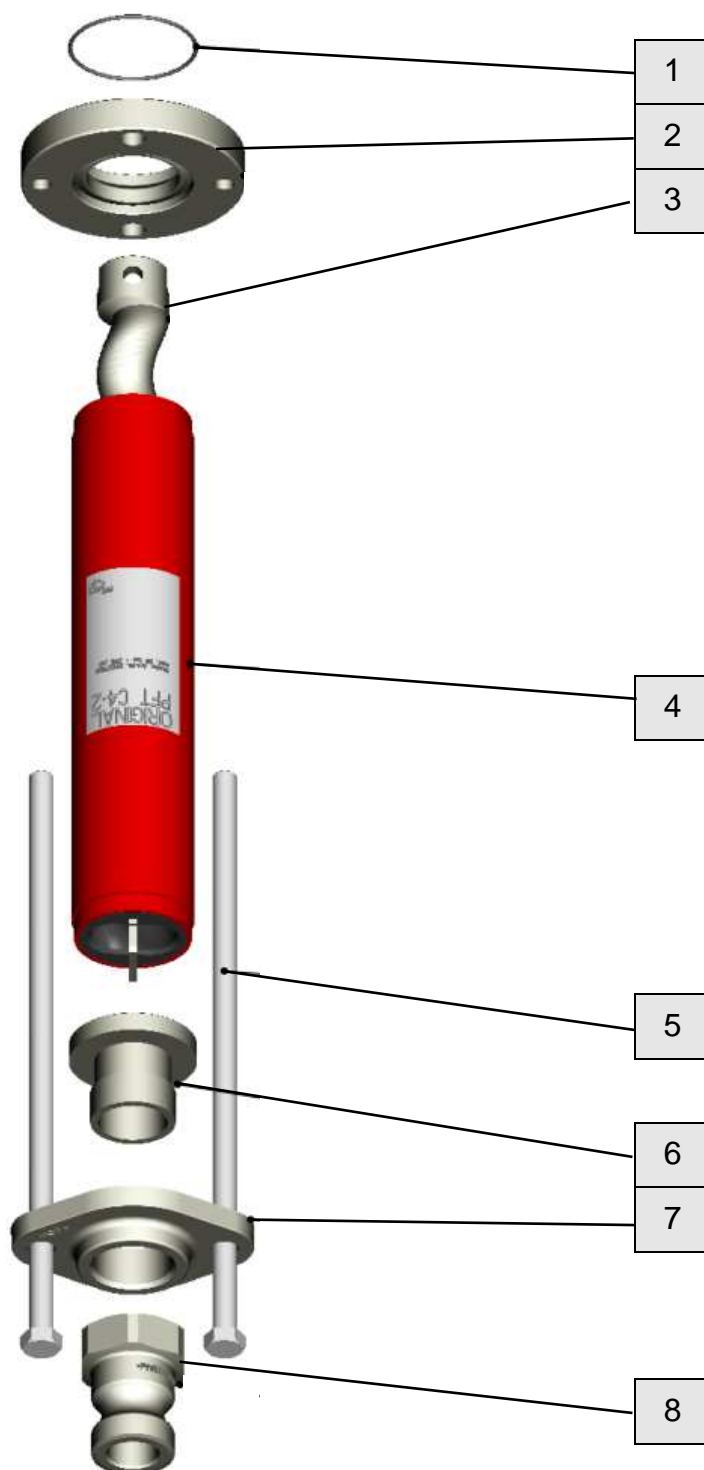
POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	20 47 00 04	Joint torique
2	1	00 15 89 92	Bride d'aspiration
3	1	00 03 71 87	Rotor C4-2 (8 Liter)
4	1	00 03 71 86	Stator C4-2 (8 Liter)
5	2	00 04 51 15	Vis M12 x320
6	1	00 04 24 20	Adaptateur avec traverse D=59 flasque de pression SWING M
7	1	00 02 36 58	Flasque de pression 1 1/4" zingué
8	1	20 19 93 01	Coupleur élément de 25V 1 1/4" Filetage intérieur

Unite de pompe SWING M 1,5KW 0,5-9 l/min Référence 00256639

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25.7 Dessin des pièces de rechange C - Pompe (W7) 00256689





Dessin et nomenclature des pièces de rechange

25.8 Nomenclature des pièces de rechange C - Pompe (W7) 00256689

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	20 47 00 04	Joint torique
2	1	00 15 89 92	Bride d'aspiration
3	1	00 19 48 07	Rotor C4-2 (W7) (8 Liter)
4	1	00 03 71 86	Stator C4-2 (8 Liter)
5	2	00 04 51 15	Vis M12 x320
6	1	00 04 24 20	Adaptateur avec traverse D=59 flasque de pression SWING M
7	1	00 02 36 58	Flasque de pression 1 1/4" zingué
8	1	20 19 93 01	Coupleur élément de 25V 1 1/4" Filetage intérieur

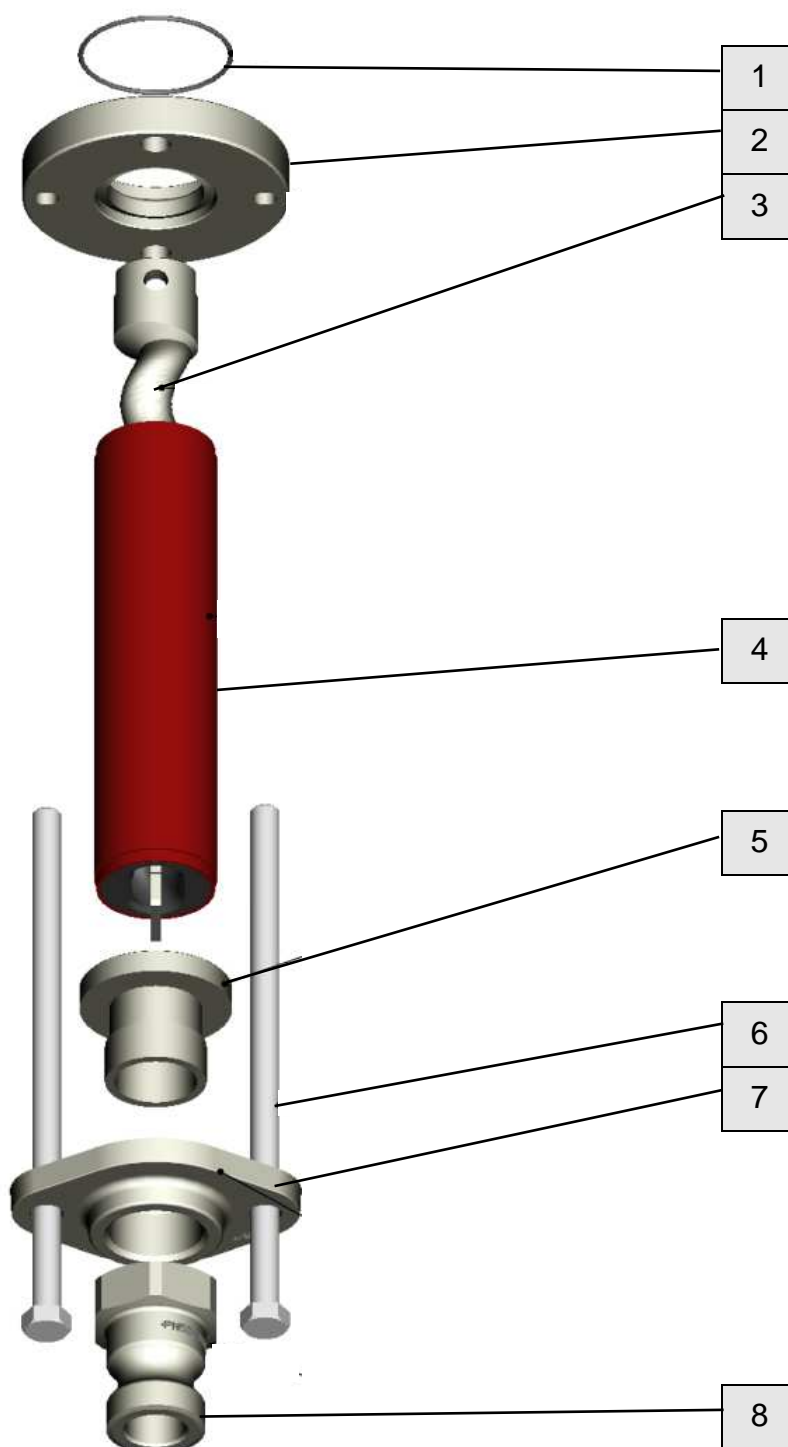
Unite de pompe SWING M 1,5KW 0,5-9 l/min (W7) Référence 00151992

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25.9 Dessin des pièces de rechange B - Pompe 00159064

(accessoire)





Dessin et nomenclature des pièces de rechange

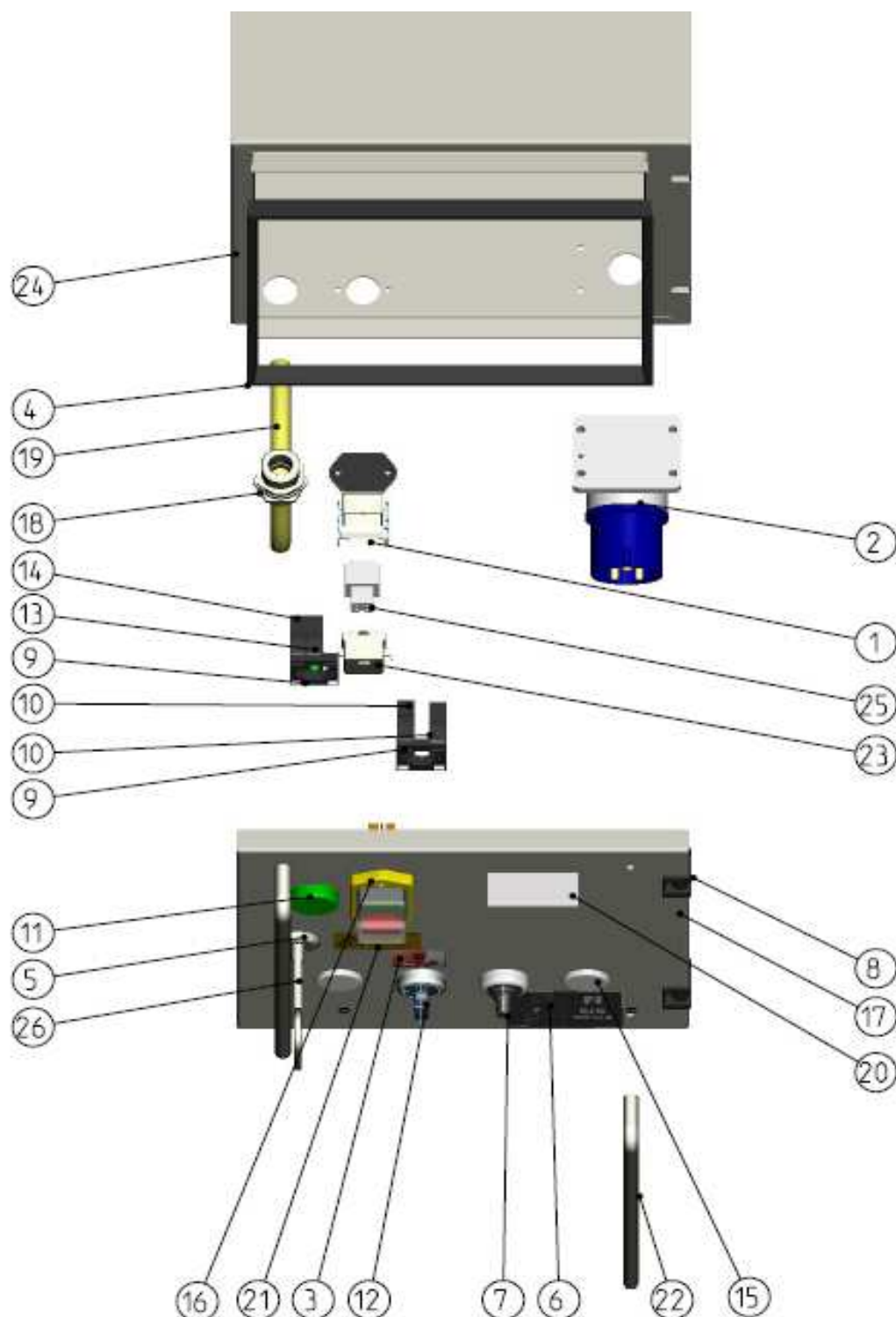
25.10 Nomenclature des pièces de rechange B - Pompe 00159064 (accessoire)

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	20 47 00 04	Joint torique
2	1	00 15 89 89	Bride d'aspiration pompe B
3	1	00 00 84 63	Rotor B4-2 SWING
4	1	00 00 84 62	Stator
5	1	00 04 22 45	Adaptateur avec traverse D=59 flasque de pression SWING M
6	2	00 04 27 74	Vis M12 x240
7		00 02 36 58	Flasque de pression 1 1/4" zingué
8	1	20 19 93 01	Coupleur élément de 1 1/4" FILETAGE INTÉRIEUR

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25.11 Dessin des pièces de rechange armoire de distribution 00158813





Dessin et nomenclature des pièces de rechange

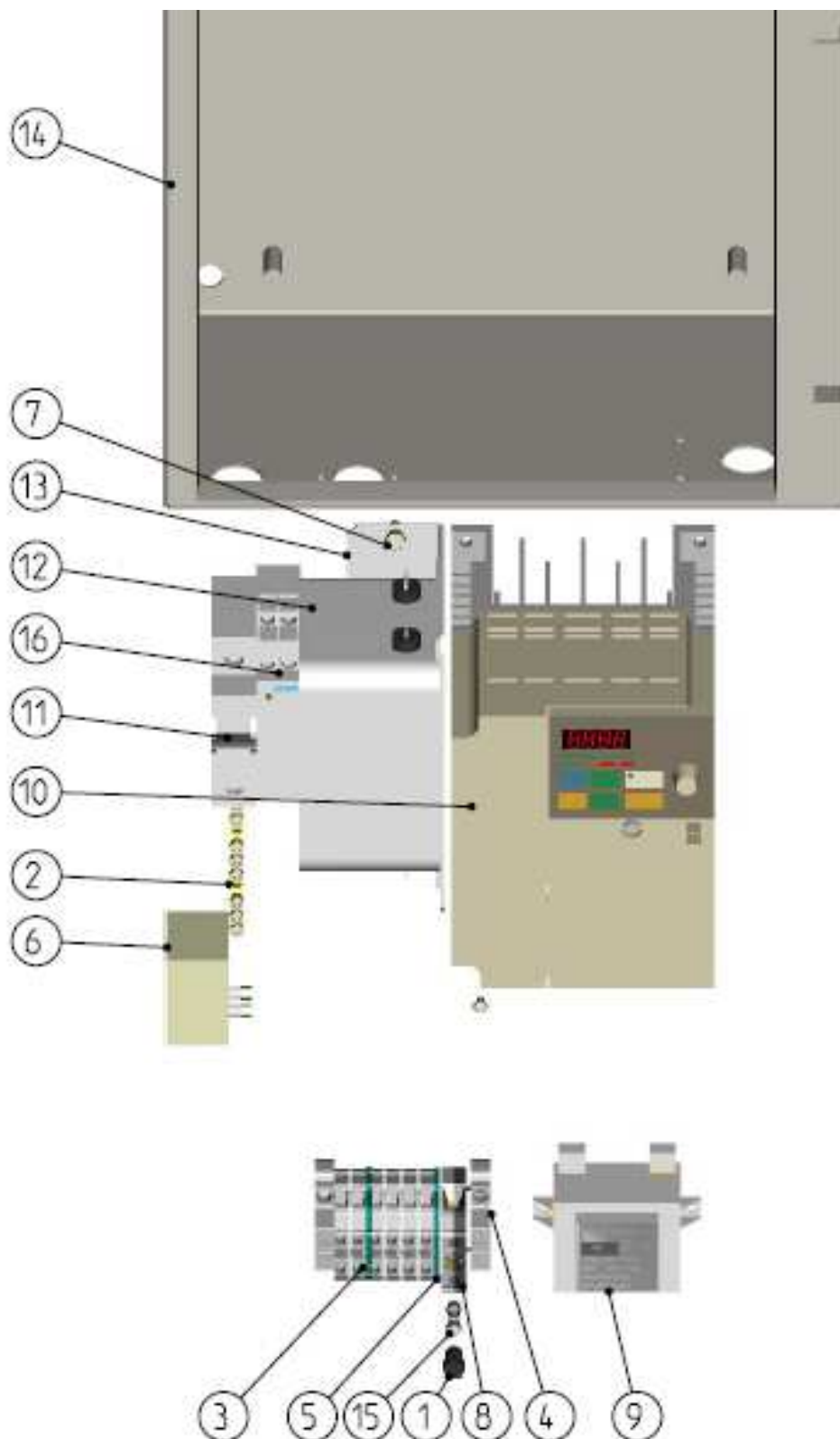
25.12 Nomenclature des pièces de rechange armoire de distribution 00158813

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	00 00 22 98	Embase encastrée
2	1	00 01 25 77	Socle de connecteur CEE, raccord électrique principal
3	1	00 02 10 76	Autocollant
4	1	00 02 34 95	Profil d'étanchéité
5	1	00 03 62 49	Fermeture
6	1	00 04 70 77	Autocollant
7	1	00 05 07 83	Potentiomètre
8	2	00 05 37 67	Charnière
9	2	00 05 38 34	Adaptateur de fixation
10	2	00 05 38 35	Élément de contact
11	1	00 05 38 73	Avertisseur lumineux additionnel vert M22
12	1	00 05 38 78	Interrupteur à garrot, touche de verrouillage 0 à rappel
13	1	00 05 38 80	Voyant vert 12-30V
14	1	00 05 38 86	Résistance LED
15	2	00 05 80 97	Couvercle borgne
16	1	00 05 95 93	Interrupteur encastrable 230 V
17	1	00 06 53 15	Porte de l'armoire de distribution
18	1	00 06 69 80	Passe-câbles à vis EMV
19	1	00 06 69 83	Câble ÖLFLEX
20	1	00 07 56 99	Plaque en plastique
21	1	00 08 32 03	Autocollant
22	2	00 10 43 81	Poignée en acier
23	1	00 10 45 68	Fiche isolante
24	1	00 15 89 00	Boîtier vide
25	1	20 42 86 07	Insert femelle
26	1	20 44 45 00	Clé de l'armoire de distribution

Dessin et nomenclature des pièces de rechange



25.13 Dessin des pièces de rechange armoire de distribution 00158813

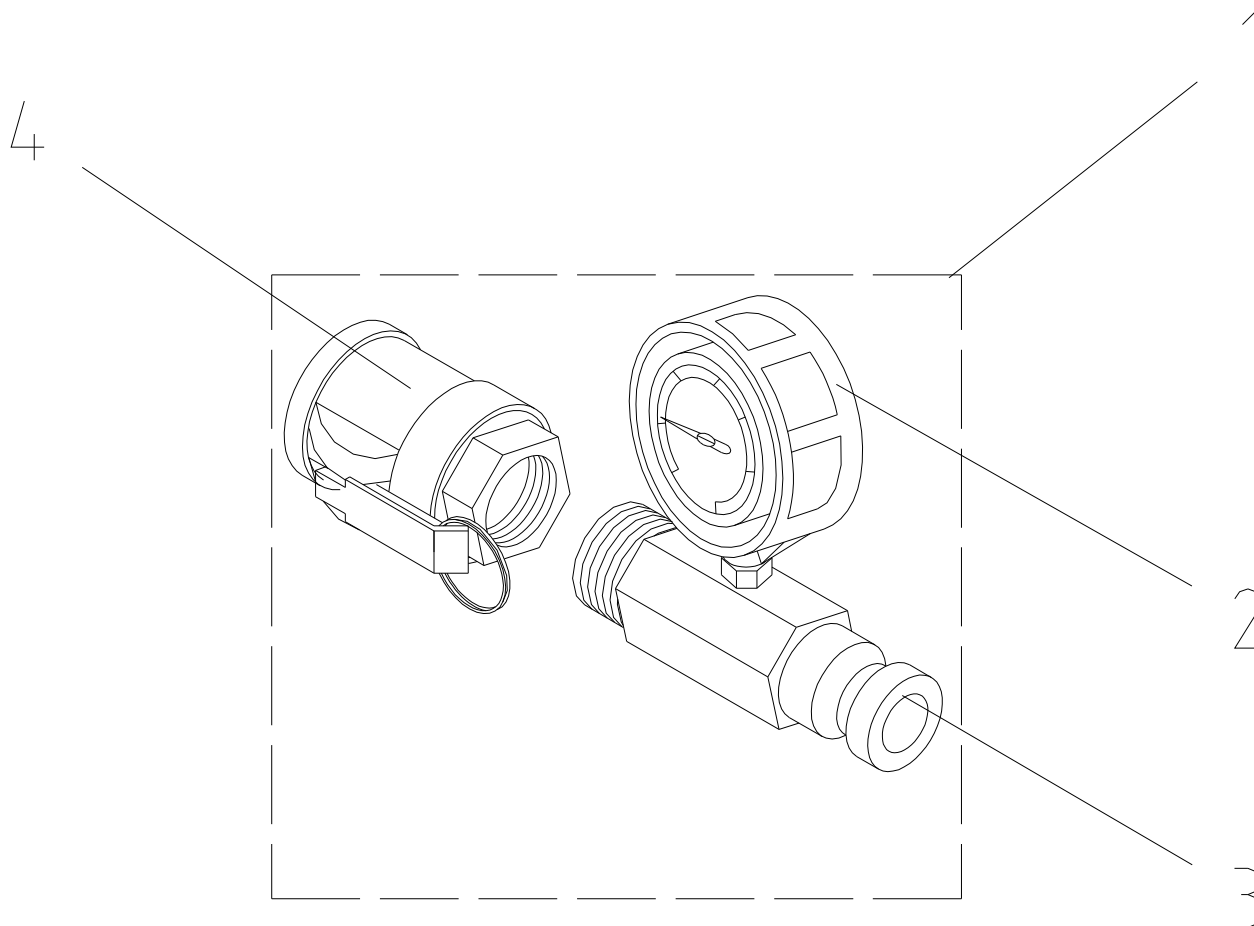




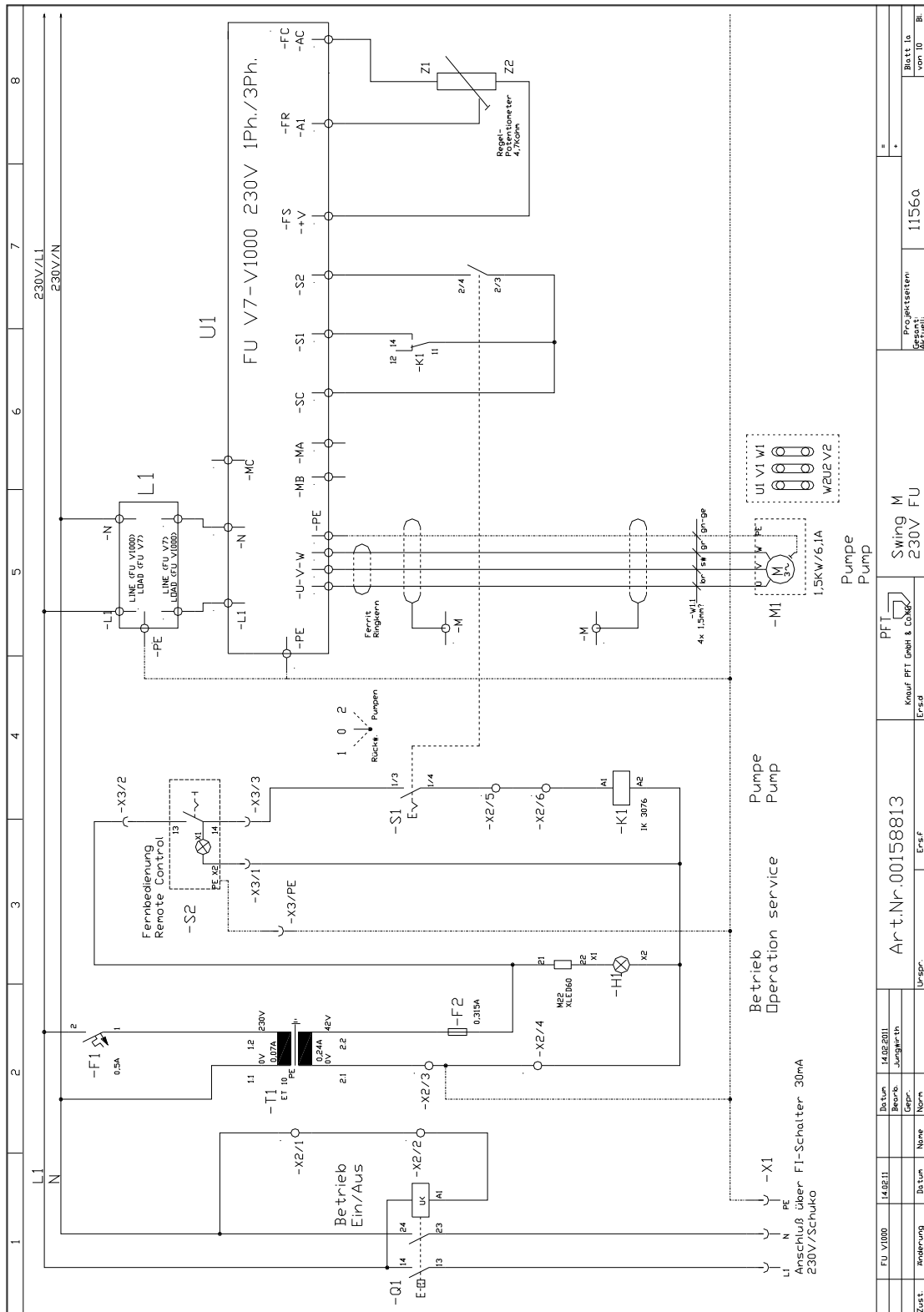
Dessin et nomenclature des pièces de rechange

25.14 Nomenclature des pièces de rechange armoire de distribution 00158813

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	00 01 24 75	Support d'élément de remplacement
2	1	00 02 19 76	Barrette de masse
3	6	00 02 19 82	Borne
4	2	00 02 19 94	Borne finale
5	2	00 02 19 99	Couvercle final
6	1	00 02 22 25	Bloc de caoutchouc mousse
	3	20 41 90 10	Fusible 5x20, 0,315 A, faible intensité
7	2	00 02 32 81	Vis
8	1	00 03 62 70	Borne-fusible
9	1	00 03 63 44	Transformateur de commande
10	1	00 03 77 73	Convertisseur de fréquence 230V
11	1	00 04 63 79	Coupe-circuit
12	1	00 07 02 43	Filtre EMV
13	1	00 09 12 77	Support
14	1	00 15 89 00	Boîtier vide
15	3	20 41 90 10	Micro-fusible
16	1	20 44 81 20	Relais de liaison

Dessin et nomenclature des pièces de rechange
25.15 Dessin des pièces de rechange manomètre de refoulement de mortier 00102227

25.16 Nomenclature des pièces de rechange manomètre de refoulement de mortier 00102227

POS	Pièce	Référence	Désignation de l'article
1	1	00 10 22 27	Manomètre de matériaux 25 mm renforcé 0-100 bar cpl.
2	1	00 09 90 88	Manomètre complet
3	1	00 04 86 92	Raccord 25 V 1"
4	1	20 19 92 00	Raccord 25 mm femelle 1" FI LW24 avec joint



27 Index

A la fin des travaux, faire fonctionner le SWING M à vide	28	Matériel	15
Accessoires.....	13	Mesures	29
Afin d'éviter les colmatages	20	Mise au rebut	33
Aperçu armoire de distribution.....	11	Mise en route du SWING M.....	21
Aperçu du SWING M	10	Mise hors service	27
Aperçu mélange / pompes.....	12	Modifier le sens de rotation du moteur de pompe en cas de colmatage des tuyaux	27
Arrêt d'urgence	22	Montage de la machine.....	19
Comportement en cas de défaillances	23, 24	Nettoyage.....	28
Conditions d'exploitation	7	Nettoyer.....	29
Consignes de sécurité pour le transport.....	16	Pauses	21
Contrôle de qualité.....	9	Personnel	
Contrôler la pression de refoulement	26	démontage.....	32
Couple de serrage pour les vis du conteneur 8, 28		installation.....	24
Déclaration de conformité CE.....	5	première mise en service	24
Démontage	32, 33	Plaque d'identification	9
Description de fonctionnement	15	Poussières toxiques	18
Desserrer les raccords du coupleur.....	27	Préparation.....	19
Dessin et nomenclature des pièces de rechange	34	Préparation de l'armoire de distribution	19
Données techniques du SWING M.....	7	Protection	31
Emballage	16, 17	Puissance acoustique	8
Enclencher le SWING M.....	21	Raccorder le tuyau du matériel	20
Entreposage.....	16	Remplir le matériau dans le SWING M.....	20
Entretien.....	31	Répartition	6
Entretien.....	30	Retirer	31
Équipement de protection		Sécurité	17
installation	24	Sécurité	24
manipulation	17	Sécurité	32
Feuille de cotes du SWING M	9	Sécurité fondamentale	17
Généralités.....	6	Signes de colmatage des tuyaux	25
Informations sur la notice d'utilisation.....	6	Tableau des défaillances	25
Instructions d'utilisation, conserver	6	Transformer le matériau.....	23
Interruption ou fin du travail	22	Transport.....	16
Les causes peuvent être.....	26	Travaux pour l'élimination des défaillances	23
Manomètre de refoulement du mortier	15, 20	Valeurs de puissance.....	8
		Valeurs de raccordement.....	7
		Vérification du transport	16



Vibrations	8
-------------------------	----------



THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Allemagne

Téléphone +49 9323 31-760
Téléfax +49 9323 31-770
Assistance technique +49 9323 31-1818
info@pft-iphofen.de
www.pft.eu